



WWW.UNILIB.RS

У
Н
И
В
Е
Р
С
И
Т
Е
Т
А



№ 36.

Београдъ 6. Септембра.

1846.

НЕВЪРНА ЕЛЕНА.

(Истинный догађай.)

одъ Алексе Десиминовића.

(Продужени.)

Путь, съ коегъ се Боголюбъ случайно врати бы, наскоро онъ опеть предузме. У невалялству већ окорела лукава Елена съ изброенымъ полюбцима и сильнымъ сузама испрати га подалеко. Она се чиняше као да јој е немогуће съ њиме се разстати. — Садъ слѣдуе узаймно „Съ Богомъ“ и бездѣлна Елена, пошто се съ Боголюбомъ разстане, пуна пакленогъ веселя врати се. Каква згодна прилика за безчовечный покорь!

Невалялство буде продужено. — Новый срамный любезникъ бы е Ахметъ, богатъ али свирѣпъ и безчовечанъ Турчинъ, млађий братъ убіенога Исмаила. Онъ е быо врховный заповѣдникъ у граду. — Њму буде тайна наскоро одкривена. — У какво е станѣ тимъ онъ поставлѣнъ быо, као и то: шта е и колико е могао учинити, то треба запытати време, шта су, кои су и какви су онда Турци были? Но онъ за моћи по своме обичаю свою ярость и освету подпуно наситити, заиште одъ њму одане любезнице, срамне Елене, совѣтованѣ! Онъ наскоро умири се, кадъ му Елена цѣлый свой кровавый планъ, по комъ мужу свомъ осветити се намѣрава, изкаже. Слѣдуюћий данъ провела е Елена противъ обичая свога съ Ружицомъ првый и последный путь у сасвимъ веселомъ заниманію, али за страховито бездѣліе приправляю.

Смрело се, али на плавомъ небу никакве звѣзде видити се нѣ могло, ерѣ текъ што е сунце свою румень са запада скупило — пла-

мено море обузме цѣлый дворъ несрећногъ Боголюбя. — Вика одъ разярены Турака свакога е и еданъ корагъ ближе приступити устрашавала, а жалостна вика бѣдне Ружице ерца е печала — нитко јој помоћи нѣ смео. Ружица бы заиста садъ жертва прождирућегъ пламена постала, да нѣ кровавый планъ изискивао, да она спасена буде. — Њколико варвара продру у бѣснѣій пламень и ню полу мртву, не отцу, но онаке маѣе већой освети, избеаве. Лукавство Елене и овде нѣ оскудѣвало: — съ разчупаномъ косомъ, съ ужаснымъ якумъ трчала е она по сокацима и на помоћ свакога позывала. — У овакомъ станю стража Турска ухвати е. Она се жестоко отимала; — ал' јој е звекя ланаца, у коима е Ружица већ тежко уздисала, — пріятна была; ерѣ е знала, да ће е то повелительлицомъ града учинити, као што е у њномъ плану забилѣжено было. Турскій законъ прими, брзо постане супруга Ахметова. Несрећна Ружица постане бѣдна робиня мръке маѣе. Дворъ Боголюбя буде разоренъ, благо разграбљено, а онъ у тайномъ совѣту Ахмета и невѣрне Елене на грозну онда обичну смръ осућенъ.

А гди е сада Боголюбъ — шта сада ради онъ у удалномъ свѣту? да ли му се баръ у сну овај немилый судбе ударъ, ма на кои начинъ показао? Шестъ мѣсецій провео е преко ширине морске, безъ да е и найманѣ о томе што чути могао. Приближи се већ и данъ желного повратка. У вече у очи дана њговога повратка, кадъ се онъ съ найпріятнимъ представленіями, како ће њгова вѣрна Елена јошть изъ далека съ пунимъ радостны суза очима дочекати га, како ће га съ разширенима рукама поздравити, — како ће га, као зора льпа, Ружица њњима бѣлыми рукама загрлати — наслађавао, изненада добые одъ єднога непознатогъ

лица писмо. Позна руку свое Елене, и садъ бы се можда обрадовао бы, докъ небы га отворю и прву врсту баръ прочитао, но прво, што е на писму прочитао, было е „изъ тавница.“ Ово га потресе, руке му задркху. — Едва отвори писмо, у нѣму ово пађе:

„Гдѣ си Боголюбѣ, гдѣ си милый супружѣ мой! гдѣ си? на комъ си краю свѣта, на комъ ли морскимъ ширямама, бѣдне, у лютимъ ланцима стениоше робинѣ, твоѣ несреѣне Елене, цвиленій гласъ да те тражи? Гдѣ си, да чуешъ како у мрачной тавници горко уздише твоя несреѣна Елена, вене твоя пролетѣне красоте бѣдна Ружица? — Убѣеный несреѣникъ быо е братъ бездѣлногъ Ахмета, градскогъ поглавара. Вальда земля нѣ га хтѣла у своя нѣдра више крити, земля участница наше супружеске вѣрности, супружеске среѣне. Срамна смрът нѣгова была е одривена. Безбожный Ахметъ, у звѣрской ярости, снали, разори, сатре и у пепео преобрати све, што си имао. Ху! и садъ ми срце дркхѣ, кадъ се оне страховите ноѣи опоменемъ. Мы бы у прождируѣмъ пламену онда найжалостнѣ скончали се, да насъ варваръ заръ веѣрой своіой освети и ярости помштедіо нѣ, и ево у мрачной ноѣи ладны стѣна оплакуемо горко нашу судбу, несреѣный животь. Похити, избави! похити ако іоштъ послѣдня искра супружеске любви, — супружеске вѣрности, угасила се нѣ, похити ако ниси заборавіо, да си супругъ, ако ниси заборавіо, да си отаць! — На брегу съ оне стране Бзаве наѣиѣнешъ бродара. — Онъ е велике душе, нѣму се повѣри као себи самомъ. Онъ ѣе ти тавницу нашу и врата, коя самъ зна отворити, показати, нѣговомъ ѣешъ помоѣу наше ланце раскинути, на своме броду избавити, на кратко онъ ѣе насъ среѣнима опетъ учинити, за кое наше топле сузе бытѣ нѣговомъ благородномъ срцу пуна благодарность. — Похити само, — да насъ туга неугуши. — Твоя вѣрна Елена.“ —

(Конаць слѣдує.)

ЕЗЫКЪ СРБСКІЙ

И НѢГОВО САДАШНѢ КОЛЕБАНѢ.
Од-кудъ, крозь што, зашто, и куда?
(Продуженіє.)

Дакле тако исто, као што нашъ милый езыкъ сада изъ чауре, изъ круга и ограничія свои поособны одѣленія, свои провинціализму-

са, ванъ иѣи мора къ соединителномъ средоточію цѣлости и совершенства єднога языка югославенскога, србскога: тако ѣе исто таковый и онда, када ову цѣль, ово соединително средоточіе числа и тѣла веѣгъ достигао буде, опетъ изъ совершенства и средоточія свога великога круга ванъ иѣи морати, тражеѣи веѣе совершенство, кругъ пространія, тражеѣи соединително средоточіе цѣлости єднога языка славенскога. — Ово е друга эпоха исторіе; быванія и образованія языка нашего, и нѣгове идее, нѣговогъ смысла. Пакъ онда истомъ, кадъ оваѣи нашъ садашній бываюѣи, свою идеу, смысла, развіаюѣи, провинціализиратый языкъ, ову свою послѣдню цѣль, ово средоточіе языка славенскога достигао, и изъ югославенскога славенскимъ языкомъ постао буде, онда кадъ воскресне и опетъ доѣе, када првоначально неразвієно сѣме славенскога языка, кое е веѣъ одавно илциало, нарастло, и гране пустило, опетъ као совршеный, развієный, плодъ доѣе, изъ свега сѣмена у плоду совершенства воскресне, онда ѣе се истомъ оваѣи средоточный, совршеный языкъ славенскій, књижевный, ограничавати, у самомъ себи живити, око самага себе двизати се, и одозго, изъ свога совершенства и образоване идее, развієногъ смысла, доле на провинціалистически живы народа славенски дѣйствовати, пакъ вальда и у народу оживити. — Ово е треѣа эпоха бываюѣегъ, свою идеу развіаюѣегъ, и послѣдню цѣль свога бытія тражеѣегъ, садашнѣгъ, провинціализиратогъ, языка славеносрбскогъ.

Ал' е ово одъ круга нашего вида далеко у-далѣно и звечи као єданъ членъ вѣре, прем-да е стваръ наравна, законна, и судеѣи по данашнимъ симтомама, явнимъ знацима языка славенскогъ, стваръ необходима. Доста, да се сада очевиднымъ быванѣмъ языка србскогъ, югославенскогъ, языка књижевногъ, къ цѣли бытія овога языка спѣшити мора.

Видили смо, да нашъ садашній волнуѣи се языкъ тражи величину веѣу, да спѣши къ своме првому средоточію, да се централизира, да бива, и да хоѣе да постане языкомъ централнымъ, языкомъ южнымъ славенскимъ. Централизиранѣ е законъ нарави, законъ свеобштіи, и садашня колебанія нашего языка провинціализиратогъ, єсу нужда нѣгове исторіе, нѣговога быванія, нужда онога закона, кои влада вселеномъ. Зато нетреба ванъ иѣи изъ наравнога закона, изъ нарави и исторіе языка, єръ самъ онда противъ нѣ, бунтовникъ противъ

закон, бунтовникъ противъ нагона нарави и исторіе языка. Шта ће рећи ово движеніе, овай садашній не проклетый, него благодатный животъ нашегъ языка? шта ће рећи онай изворъ, и нуждный изворъ, и узрокъ садашнѣга таласаня, колебања, одбіяня и повлеченія, вреднїя елемента нашега языка, и ратованя партая? шта ће рећи, и шта намъ велегласно говори ова движућа се жива, богата, крѣпка наравъ нашега языка? То ће рећи, да овай языкъ бива, да своимъ движеніемъ, да своимъ животомъ, свое средоточіе тражи, да хоће да буде, да постане языкомъ централнымъ, средоточнымъ, соединителнымъ, языкомъ югославенскимъ; рећи ће, да изъ чауре своя нарѣчїя хоће да воскресне; рећи ће, да овимъ своимъ благодатнымъ движеніемъ, своимъ животомъ цвати, ерѣ в већъ у многочисленимъ, на разнима гранама Югославена нараслимъ, нарѣчїяма листао, и да хоће изъ овога садашнѣга движенія и свога живота плодъ совершенства да роди, да у плоду и своме првомъ совершенству воскресне, да се преобрази, и у своме преображенію опетъ да дође. Зато остай у нарави, и у закону нарави, у исторіи языка, и неговори, да се новый языкъ кув. Остай у нарави, у животу и бываню, у овой исторіи языка, особито кои си позванъ, пакъ нарочито кои си позванъ и избранъ, кои пространо вѣжество имашъ цѣле идее, свега смысла, биваюћегъ, свое границе распространяюћегъ языка, и нѣговогъ досадашнѣгъ бытія; остай у нарави и буди бываню, идеи, языка развіаню, у помоћи, нуруши зидаюћи, нуруши тѣло велико зидаюћи чауру малу, зидай рушећи, рушећи ограничїя биваюћегъ, свой кругъ, свою границу, распространяюћегъ, свое совершенство, свой плодъ соединителногъ средоточїя тражећегъ языка, нетерай пупольке натрагъ у нору, неограичавай, него ослобођавай границе, води на полѣ, ерѣ вѣжество имашъ, ерѣ си позванъ, изъ сѣмена и жиле, изъ стабла, изъ грана и лишћа, цвѣтъ, и првый плодъ языка, да у будућемъ дальмъ времену, изъ сѣмена овога плода средоточїя, опетъ израсте плодъ средоточїя еднога языка славенскогъ. —

У овоме се состои животъ нашегъ, животъ славенскогъ языка, и овде е назначена точка стааня садашнїи србски, югославенски филолога, овде у средоточїю, дакле не опредѣлити хотѣти овай е, онай е, садашній и прошавшїи языкъ, языкъ србскїи, не времена и

плодове свога живота, свое вѣжество губити, и оваково бытіе назначити, градъ, кога ће Герїи, живый духъ языка, преко ноби порушити, градити хотѣти, него бываню языка у помоћи быти, и ко назначеной цѣли бытія спѣшити. Ако се ова велика, наравна, и врло важна истина, да реченый языкъ бива, до свѣсти свеобщей, явне, публичней, подягнїе, онда ће се и трагови овога бываня, свега смысла, цѣле идее языка развіаня, изъ языка славенскогъ и србскогъ, старогъ и новїегъ, и садашнѣгъ провинциализиратогъ тражити, наћи, и начинъ бываня, овога развіаня опредѣлити моћи.

Нетреба дакле одозго доле, него се мора одоздо горе ићи, нетреба животъ умртвити, движеніе и быванѣ укочити и задржати хотѣти, языкъ старый новый славенскїи, овай онай србскїи, не ове движуће се елемента языка славенскогъ укочити, и залудъ укочити хотѣти, него треба нарави образуемой у помоћи быти, изъ заметака живота животъ и цѣль языка образовати. Дакле се неможе оно, што е было постављати за цѣль бываня, него треба изъ онога, што е было къ цѣли бытія спѣшити.

Тако дакле треба да се све партае у цѣли соедине, да се у назначеной средоточной, соединителной цѣли языка србскогъ, югославенскогъ, соедине. Овде нека нератую, нека не траже побѣде, гди е нема, гди е у садашнѣмъ и будућемъ времену быти неможе, нека соединѣнимъ силама къ овой одной цѣли спѣше, и нека ратую, и лавре побѣде са памятникима заслуге траже, на овоме путу спѣшећи къ одной цѣли. У цѣли дакле нека буде соединенїе, миръ, алянція. Гди е една цѣль, ту е тѣла образованѣ, гди су више противословећи цѣли, ту е разоренїе. Наравъ пакъ спѣши къ своіой цѣли, и образуе не само тишиномъ, него и тресенїемъ, громомъ, грмљавиномъ, жестокошћу вулканскомъ, ватреномъ. Овде, спѣшећи къ цѣли образованя, у образованю, у развіаню тѣла нека се, гди другїе образъ истине на поврхность свѣтлости изићи неможе, овде нека се ратуе.

(Продуженїе слѣдуе.)

ОДЪ СМРТИ НЕМА ЛЬКА.

Право! и нетреба да га има, ерѣ бы га иначе богатырци мѣсто салате ели, а сиротина бы морала печеня безъ салате ести (?). Лако

мыслити може, у каквой бы цѣни ово живота растѣніе стаяло, кое бы смрти пркосити могло. Свѣтъ бы самимъ богатырцима населѣнъ быо. Но были тимъ богатырцима поможено было? Я мыслимъ да небы; па будући да они осимъ едена, пѣня, возая, яшена и други маленкостій ништа нечине, него їмъ све и сва други раде, то бы принуђени были, съ овимъ животворнымъ растѣніемъ читаве магазинѣ напувити за своѣ куваре, пекаре, кочіяше, ловце, улаке, чизмаре, крояче, актере, музиканте, секретаре, собне служителъ, собне служавке, и за ияду други потребны створеня. Каква бы се грдна сума новаца за човечїи животъ трошила? Но од-кудъ бы се ти новци извадили, кадъ бы се брой раденика, производителя, занатлія и арачь плаћаюћи глава тако яко умалио? Я мыслимъ, да бы се обитатели цѣле Европе, т. е. вѣчноживећи богатырца, сви у едной вароши смѣстити могли! Шта бы казали на то лѣкари, апотекари, свештеници и гробари, кадъ бы управъ найбогатїи люди смрти пркосити могли? Ту бы ови появили: „Плачу и рыдаю, егда помышляю“ — животь! Прекрасно е уређено, што сви безъ разлике умрети морамо, и што се смръть нити одъ тѣлохранителя, нити одъ страже уплашати, нит' одъ сїйности богатства заслепити дае, нити мари, нит' се може знацима сиротинѣ умекшати. Да живи смръть! Я самъ тога мнѣнїя, да бы валяло овомъ неумытномъ судїи мѣсто косе, коя насъ много на голотиню опомянѣ, мѣрило правде у руке метнути; оваї е символъ много приличїи за смръть, неже л' орудїе убїйства, кое главе коси.

Євтимїе Аврамовнѣ.

АТЛАСЪ СЛАВЯНСКИ ЄЗЫКА.

Изъ обшти новина разумѣвамо, да е овы дана изишла у Бечу на нѣмачкомъ єзыку слѣдуюћа, за свакога славянскога писателя врло важна кнїига: „Kurzgefaßte tabellarisch bearbeitete Anleitung zur schnellen Erlernung der vier slawischen Hauptsprachen. Ein Leitfadens um in kurzer Zeit sich die böhmische, polnische, illyrische und russische Sprache vergleichungsweise eigen zu machen. Mit einer reichhaltigen gewählten Wörterammlung und vielen Gesprächen des gewöhnlichen Lebens.“

Nach den vorzüglichsten Quellen im Vereine mit Mehreren bearbeitet und herausgegeben von N. A. Fröhlich.“ Ово е сада прво дѣло тога рода у европейской кнїижности. Мы га їоште видели нисмо, зато и неможено мнѣнїе наше изразити. Но име списательво емствуе намъ, да е посао честитъ и савршенъ. Цѣна е 1 фр. и 24 кр. ср.

Учредникъ.

АНЕКДОТЕ.

1.

Єданъ ораторъ, кои е хвалїо Алфонса, краля Аррагонскогъ, да е онъ краљвскїи потомакъ, краљвскїи сынъ и краљвскїи братъ, добые одъ овога владѣтеля одговоръ: „Све што вы мени за похвалу приписуете, я несмотрамъ ни зашто; ерь ово достоинство, кое я уживамъ, принадлежи моимъ предцима. Истинито пакъ благородство нїе наслѣдство, но плодъ и награда добродѣтели.“

2.

У време Наполеоновогъ владаня узму некое Французу у войску сына, кои е само едно око имао. Отаць мыслинѣ, да му сынъ зато, што е хоравъ, неможе бити у солдатѣ примлѣнъ, отиде къ комисару вонномъ, и каже му, да е нѣговъ сынъ едноокъ. „Ништа зато — одговори комисаръ — едно е око нужно, два су ока у човека само раскошь.“

3.

Агатоликъ сынъ лочарскїи, кои е сретнымъ случаемъ на достоинство краљвско узвышенъ, свагда е давао на трапезу свою доносити земляно посуђе; а кадъ су га за причину пытали, одговорїо е: „Я оћу да се опомянѣмъ о момъ произхожденїю, како бы ме опомянанїе то сачувало одъ гордости, коя у данашнѣмъ станю лачо може мноме овладати.“

Јованъ Ї. Євтимїевнѣ.

РАЗРѢШЕНІЕ ЗАГОНЕТКЕ у № 31.

Четири мачка была су свега, а то по томе: што сваки угао собный има предъ собомъ три остала угла, па тако и мачкови у нїима обешени, па после высећи.

Т. В.

Учредникъ Милошъ Поповнѣ.

Издано и печатано у Правителственої Кнїгопечатнїи у Београду.